

УДК 9-05:94(3)

**МАХМУД КАШГАРИ – УЧЕНЫЙ-ЭНЦИКЛОПЕДИСТ
ПЕРИОДА РЕНЕССАНСА В ГОСУДАРСТВЕ КАРАХАНИДОВ**

А.А. Алиев

Приводится малоизвестный широкому кругу читателей материал о жизни и творчестве Махмуда Кашгари.

Ключевые слова: ученый-энциклопедист; Ренессанс; жизненный путь; творчество; “Диван лугат ат-турки”; предназначение; особенность; сравнительный метод; исторический подход; гуманистические идеи.

**MAHMUD KASHGARI – THE SCIENTIST-ENCYCLOPEDI-
ST OF THE RENAISSANCE IN THE STATE KARAKHANIDS**

A.A. Aliev

It is given a little known to a wide audience the material about life and creativity of Mahmud Kashgari.

Key words: scientist-encyclopedist; Renaissance; walk of life; creativity; “Divan lugat at-Turki”; mission; feature; comparative method; the historical approach, humanistic ideas.

Махмуд Кашгари является одним из ярких представителей периода Ренессанса в Караханидском государстве. Исходя из изучения разнообразнейшего материала, имеющегося в его “Диване”, большинство исследователей считают его крупнейшим тюркологом, внесшим неоценимый вклад в развитие лингвистики, этнологии, географии, картографии и других отраслей науки. Другими словами, Кашгари – ученый-энциклопедист, закономерный интеллектуальный продукт эпохи Ренессанса. Он поднял на более высокий уровень гуманитарный цикл знаний средневекового Востока. Его предшественники были озабочены решением проблем арабского языка, который в тот период считался языком Корана и науки, а М. Кашгари был если не первым, то одним из первых, избравшим тюркский язык как объект научного исследования. И это несмотря на то, что в тот период тюркский язык считался лишь языком обыденной жизни тюркских народов.

Остается только жалеть, что ученого постигла несправедливая участь. О его труде и о нем самом нет информации в очень известных биографических сводках эпохи средневекового Востока, хотя там есть сведения о других ученых, которых знают сегодня лишь специалисты, а М. Кашгари и его “Диван” знает теперь весь мир.

В настоящее время труд Махмуда Кашгари “Диван лугат ат-турки” переведен на многие языки – турецкий, уйгурский, узбекский и др. В 2006 г. вышел в свет его перевод на русский язык. В 2011–2013 гг. он переведен на кыргызский язык и издан в трех томах.

Интерес к эпохе Караханидов в истории Кыргызстана повышается в силу различных причин. Этот период характеризуется прежде всего расцветом экономико-торговых отношений, культуры и науки. Можно сказать, что это была эпоха Ренессанса Кыргызстана на определенной территории того времени, блистательная и полная конфликтов и противоречий. В этот период появились целые когорты ученых, поэтов, литераторов, языковедов, религиозных деятелей, среди которых особое место занимает Махмуд Кашгари.

Изучение их духовного наследия – занятие сложное, но захватывающее и увлекательное. Оно приоткрывает завесу в ту далекую эпоху, позволяет узнать, чем жили и о чем думали их современники. Такие открытия, которые мы делаем для себя, “путешествуя” в далекое прошлое, обогащают наш сегодняшний мир, позволяют почувствовать себя преемниками тех чистых, незамутненных истин, на поиски которых отправлялись великие ученые, философы и просветители минувших веков, оставившие нам труды мирового значения.

О жизни и творчестве Махмуда Кашгари известно очень мало. Только исходя из некоторых сведений, почерпнутых из его основного труда “Диван лугат ат-турки” (“Словарь тюркских языков”), можно составить определенное представление о жизни и творчестве великого ученого. Между тем один из старейших философов нашей республики профессор А. Нарынбаев внес большой вклад в освещение его жизненного пути. В своем исследовании ученый отмечает, что во введении к “Словарю” Махмуд Кашгари, говоря о себе, пишет, что принадлежит к основному племени тюрков [1, с. 143–174]. Уйгуровед Имин Турсун предполагает, что Махмуд Кашгари происходит из уйгурского племени яглагар, которое в течение нескольких веков находилось у власти, и является одним из потомков Караханидов [2]. По сведениям арабского историка Ибн ал-Асира, Махмуд Кашгари являлся внуком Мухаммада Бограхана, правнуком Юсуфа Надырхана и праправнуком Абул Хасана Харуна. Отец Махмуда – Хусейн ибн Мухаммад был просвещенным для своего времени человеком, умным и находчивым. Будучи эмиром Барскана, что на Иссык-Куле, в 1056–1057 гг. Хусейн принимал меры по установлению мира и спокойствия среди местных жителей. Мать Махмуда – Бюби Рабия ханум – была одной из образованнейших женщин своего времени. Умная, принципиальная, высоконравственная, она уделяла особое внимание воспитанию Махмуда с малых лет, стремилась сделать все от нее зависящее, чтобы вырастить его всесторонне развитым, физически здоровым, умным, образованным и культурным человеком.

По свидетельству некоторых исследователей, М. Кашгари родился в г. Барскан на берегу Иссык-Куля. Но профессор А. Нарынбаев, учитывая данные, содержащиеся в “Словаре тюркских языков” великого ученого, предполагает, что Кашгари родился и вырос в селе Азиг Опальского района [1]. Заметим, многие историки не разделяют данную точку зрения. Сам Махмуд пишет, отмечает А. Нарынбаев, что “Азиг и Опал – это названия нашей деревни, родины” [3]. Опал расположен в 45 км в юго-западном направлении от Кашгара. Он является одним из древнейших городов Центральной Азии и одно время был столицей Караханидского государства.

Начальное образование Махмуд Кашгари получил в семье, что вполне естественно для того времени. Сегодня известно, что знаменитые ученые-энциклопедисты эпохи Восточного Ренессанса, уроженцы Центральной Азии, такие как аль-Фараби, Ибн Сина, аль-Бируни, начальное образование получили также в семье. Потом Махмуд учился в религиозной школе в региональном цент-

ре – Опале. Выражаясь по-современному, среднее и высшее образование юноша получил в Кашгаре в известных тогда во всем Восточном Туркестане и Средней Азии медресе – “Медресе хамидия” и “Медресе сажия”. В этих учебных заведениях Махмуд изучал светские и богословские науки, хорошо освоил арабский и персидский языки. Столица Караханидов г. Кашгар в тот период являлась центром образования и культуры тюркоязычных народов. Здесь в медресе преподавали знаменитые ученые того времени, например учитель Махмуда Кашгари – Хусейн ибн Халап. Там получили качественное образование известный историк Абдужапар Кашгари, знаменитый поэт и мыслитель Жусуп Баласагын и другие ученые и поэты.

Махмуд воспитывался сильным, физически выносливым, мужественным воином. В условиях раннего средневековья у тюркских народов было традицией упражняться в верховой езде, стрельбе из лука, обращаться с мечом, заниматься другими видами военной подготовки. Как всякий юноша из семьи высокопоставленных особ ханзада (царевич), Махмуд также владел этими видами военного искусства. Об этом он писал в своем “Словаре...”: “Я принадлежу к основному племени этих тюрков и в воинском деле являюсь искусным бойцом, владеющим мечом” [3, с. 3].

Существует предположение, что М. Кашгари родился в 1029 или 1030 г. и умер в возрасте 98 лет в 1126/27 г. Это более чем почтенный возраст для того времени, когда средняя продолжительность жизни мужчин в Караханидском государстве составляла 35–40 лет.

В 29-летнем возрасте Махмуд вынужден был покинуть Кашгар и долго скитался на чужбине. Это связано с кровавыми событиями, борьбой за власть в столице Караханидов. Молодой ученый долго жил в Багдаде, где работал мударрисом (доцентом) в медресе и воспитал многих талантливых талипов (студентов). На родину Махмуд возвратился более чем через 60 лет, создал в Опале медресе и трудился там мударрисом еще в течение 8 лет.

Следует обратить внимание на то, что в IX–XI вв. в научных центрах Арабского Халифата, в частности, в таких крупных городах, как Багдад и Дамаск, жило и работало немало ученых – выходцев из Центральной Азии. Причины их нахождения за пределами родины самые разные. Было время, когда ученых, наших земляков, вывезли вполне организованно и официально. За полтора века из регионов средневековой Центральной Азии было официально вывезено около 700 ученых. Возможно, что выехавших по своей воле или по другим причинам ученых было еще больше. Не все из них оставили заметный след в мировой

науке и культуре. Но среди них были и выдающиеся личности мирового масштаба, как, например, известные сегодня аль-Хорезми, аль-Фергани и др. В средневековых источниках об этих ученых неарабского происхождения можно найти определенные сведения разнообразного характера, но почти нет информации о возвращении их на родину, т. е. в Центральную Азию. Тем не менее, М. Кашгари был не первым ученым, возвратившимся на родину. До него возвратился в Отрар известный филолог Абу Наср Исма'ил ибн Хаммад ал-Джаухари ал-Фараби. На родине он продолжил свою научную деятельность [4, с. 319].

Большинство ученых из числа наших земляков навсегда остались за пределами родины. Так, прах знаменитого аль-Фараби покоится в Дамаске, Авиценны – в Исфахане, аль-Бируни – в Газни, Мухаммада Хайдара – в Кашмире, Али Кушчи – в Стамбуле, Мухаммеда Бабура – в Кабуле. Этот список далеко не полный.

Над произведением “Диван лугат ат-турки” Махмуд Кашгари работал длительное время. Материал для него он собирал в течение более пятнадцати лет. Для этого ему пришлось обойти обширную территорию, где жили племена, говорящие на тюркском языке. Он изучал работы по языку, истории, литературе на тюркском, арабском, персидском языках. Особое внимание ученый уделял исследованию истории арабов, их духовной культуры, учению ислама, в частности, Корану и шариату. Только после такой огромной подготовительной работы Кашгари приступил к написанию своего замечательного трехтомного сочинения. Работу над “Диваном” автор закончил 10 февраля 1074 г. Тогда ему было около 45 лет.

Можно предположить, что до “Диван лугат ат-турки” Махмуд Кашгари написал ряд книг по языкознанию, ибо без определенного исследовательского и писательского опыта создать такой фундаментальный труд, как “Диван”, просто невозможно. Некоторые ученые считают, что Махмуд вначале написал труд “Китаб джавахир ан-нахв фи лугат ат-турк” (“Книга драгоценностей синтаксиса тюркских языков”), который, к сожалению, был бесследно утерян, и только потом им был создан “Диван” [5].

По мнению В.В. Бартольда, Махмуд Кашгари написал свой труд в Багдаде [6]. Завершив свой “Диван”, ученый преподнес его халифу Аббасидов Абуль-Касим Абдуллаху аль-Муктади, который поручил работникам знаменитой Багдадской библиотеки переписать сочинение М. Кашгари в нескольких экземплярах. Это способствовало быстрому распространению имени Кашгари среди ученых, повышению его авторитета. Но есть исследовате-

ли, отмечает А. Нарынбаев, которые полагают, что написать “Диван” Кашгари мог и в городах, где он бывал, например, в Бухаре, Кашгаре, Самарканде, Нишапуре и других городах Среднего Востока и Центральной Азии [1].

Следует особо подчеркнуть, что сочинение Махмуда Кашгари не является обыкновенным словарем в общепринятом смысле, предназначенном только для изучения арабами тюркского языка. В своей книге ученый поставил более широкую задачу – он стремился познакомить читателей с историей и образом жизни древнейших в Центральной Азии тюркских народов, их вкладом в развитие мировой культуры. Он поставил перед собой цель – опираясь на богатый языковой материал, показать экономику, политику, специфическую духовную культуру тюркских народов, в частности, их достижения в области развития научного знания и техники, искусства и литературы, их народное философско-этическое и эстетическое миропонимание, традиции, обычаи, обряды, религиозные верования и др.

Академик А.А. Кононов отмечает, что “Диван” Махмуда Кашгари содержит многочисленные фонетические, морфологические, синтаксические наблюдения [7]. Другой востоковед, С.Е. Малов, считает, что в сочинении Кашгари мы находим подробную грамматику кашгарских тюрков – уйгуров. В “Диване” много диалектологических замечаний по языкам других народов, есть у него и исторические, этнографические, географические сведения о расселении тюркских народов того времени [1].

Многих современных ученых-филологов поражает то, что Кашгари еще в XI в. условно выделял в тюркских словах составляющие части, ввел в изучение языков сравнительный метод и исторический подход, заложив основы того, что ныне мы называем тюркологией. Махмуд Кашгари был универсальным ученым своего времени. Он занимался не только актуальными проблемами языкознания, но и исследовал важные вопросы фольклористики, истории, этнографии, географии, астрономии, медицины, философии. В области общественно-философской мысли в центре внимания мыслителя находились философские проблемы своего времени: философия природы, проблемы социального развития, этические и эстетические воззрения тюркских народов, вопросы гуманизма, патриотического воспитания подрастающего поколения. Говоря иначе, Махмуд Кашгари был ученым-энциклопедистом эпохи Восточного Ренессанса.

“Диван лугат ат-турки” Кашгари содержит более 240 литературных отрывков, куплетов обрядовых и лирических песен и около 290 пословиц, поговорок, мудрых изречений и крылатых слов. В них ярко отражены гуманистические идеи ве-

ликого ученого эпохи Караханидов. Опираясь на богатый материал устного народного творчества, мыслитель размышляет о смысле жизни, о человеке и его предназначении. Он славит человека труда, осуждает тунеядство, праздный образ жизни и пренебрежение к труду и людям труда.

Итак, сочинение Махмуда Кашгари “Словарь тюркских языков” – важнейший источник изучения мировоззрения мыслителя, в том числе его гуманистических идей, идей добра, милосердия, социальной справедливости, счастья, преданности своему народу, любви к родине, уважения к родителям и заботы о них. Это говорит о том, что проблема человека является для ученого центральной.

Литература

1. *Нарынбаев А.А.* Избранные произведения / А.А. Нарынбаев. Бишкек, 2004.
2. *Турсун Имин.* Таримидин тамча (на уйгур. яз.) / Имин Турсун. Пекин, 1990.
3. *Кашгари М.* Түрк тилдеринин сөздүгү – Дивану Лугати ‘т-түрк: I том / Котор.: Т. Токоев, К. Кошмоков; баш сөздү жазган А. Акматалиев / М. Кашгари. Бишкек: Avrasyapress, 2011.
4. *Шейх Абсаттар хаджи Дербисали.* Ислам – религия мира и созидания: Теологическо-религиоведческие, историко-филологические исследования, статьи, размышления, доклады и интервью / Шейх Абсаттар хаджи Дербисали. Алматы: Дайк-Пресс, 2010.
5. Махмуд ибн ал-Хусейн ибн Мухаммед Кашгари // Историческое наследие ученых и мыслителей средневекового Востока, его роль и значение для современной цивилизации: Материалы Междунар. конф. (Самарканд, 15–16 мая 2014 г.). Самарканд, 2014.
6. *Бартольд В.В.* Сочинения: в 9 т. / В.В. Бартольд. М.: Наука; Гл. ред. вост. лит., 1963–1973.
7. *Кононов А.Н.* Махмуд Кашгарский и его “Дивану люгат ит-Түрк” / А.Н. Кононов // Сов. тюркология. 1972. № 1.